

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF**  
**TENUE LUNDI LE 6 DÉCEMBRE 2021 À 19 H**  
**SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 décembre 2021 en présentiel et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Michael Crook, Peter McHarg, Caroline Paul, Patrick Proulx et Nancy Vanasse, formant quorum conformément au Code Municipal.

Assiste également à la séance, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19 h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 15 NOVEMBRE 2021**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
  - 7.1 Demande de commandite Club Quad des Frontières Estrie – 100 \$
  - 7.2 Demande de droit de passage Club Quad des Frontières Estrie
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
  - 8.1 Compte rendu de la réunion du conseil des maires du 24 novembre 2021
  - 8.2 Résolution pour maire suppléant à la MRC
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Dépôt du procès-verbal réunion du 2 décembre 2021
    - 9.1.2 Résolution acceptant le budget 2022
    - 9.1.3 Résolution pour que la municipalité assume les frais de représentation du délégué ou du substitut aux réunions de la Régie d'incendie Memphrémagog Est
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL**  
**COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF**  
**HELD ON MONDAY, DECEMBER 6<sup>th</sup>, 2021**  
**AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF**  
**MAYOR SIMON ROY**

The Council of the Municipality sits in regular session on December 6<sup>th</sup>, 2021 held in person and to which the public is invited to participate.

Present are the councillors, France Coulombe, Michael Crook, Peter McHarg, Caroline Paul, Patrick Proulx and Nancy Vanasse, forming a quorum in accordance with the Municipal Code.

Also attending the meeting, Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-treasurer.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:00 p.m.

He welcomes the councillors

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING NOVEMBER 15<sup>th</sup>, 2021**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
  - 7.1 Sponsorship request Club Quad des Frontières Estrie - \$100
  - 7.2 Request for right of way Club Quad des Frontières Estrie
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
  - 8.1 Report of the meeting of the Council of Mayors of November 24<sup>th</sup>, 2021
  - 8.2 Resolution for alternate mayor of the MRC
- 9. COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Tabling of the minutes of December 2<sup>nd</sup>, 2021
    - 9.1.2 Resolution accepting the 2022 budget
    - 9.1.3 Resolution for the Municipality to absorb the representation expenses of the delegate or substitute at the meetings of the Régie d'incendie Memphrémagog Est
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal réunion du 17 novembre 2021</p> <p>9.2.2 Résolution acceptant le budget 2022</p> <p>9.3 M.R.C</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 26 novembre 2021</p> <p>9.4.2 Résolution acceptant le budget 2022</p> <p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p>10.1</p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p>11.1 Dépôt pour services divers pour 2022</p> <p>11.2 Résolution pour calendrier 2022 des séances du Conseil</p> <p>11.3 Résolution pour majoration du taux horaire des employés pour 2022</p> <p>11.4 Résolution pour approuver la programmation de la TECQ 2019-2023</p> <p>11.5 Résolution officialisant le dépôt du rapport d'audit de la CMQ portant sur l'adoption du budget et du plan triennal en immobilisation</p> <p>11.6 Séance extraordinaire pour l'adoption du budget 2022 et le programme triennal 2022-2023-2024</p> <p>11.7 Au Microphone – non-renouvellement du contrat en 2022</p> <p>11.8 Fin de la période de probation de l'inspectrice en bâtiment et en environnement MADAME Éline Leblanc et recommandation du directeur général pour l'obtention de sa permanence</p> <p>11.9 Résolution demandant au ministre des Transports un délai pour la réalisation du projet de réfection du chemin Brown's Hill dans le cadre du programme RIRL</p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 Village de Noël</p> <p>12.2 Souper de Noël élus, employés et bénévoles le 11 décembre au Collège des Servites à 17 h 30</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>13.1 Soirée des OMER 25 novembre – Chambre de commerce Memphrémagog</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>14.1 Résolution projet chemin Brown's Hill – décompte progressif no 2</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b></p>	<p>9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting of November 17<sup>th</sup>, 2021</p> <p>9.2.2 Resolution accepting the 2022 budget</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Tabling of the minutes of the meeting of November 26<sup>th</sup>, 2021</p> <p>9.4.2 Resolution accepting the 2022 budget</p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p>10.1</p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p>11.1 Miscellaneous services submitted for 2022</p> <p>11.2 Resolution for 2022 calendar of Council meetings</p> <p>11.3 Resolution for increase in the hourly rate of employees for 2022</p> <p>11.4 Resolution to approve the TECQ programming 2019-2023</p> <p>11.5 Resolution formalizing the tabling of the CMQ's audit report on the adoption of the budget and the three-year plan in immobilization</p> <p>11.6 Extraordinary meeting for the adoption of the 2022 budget and the 2022-2023-2024 three-year program</p> <p>11.7 Au Microphone – non-renewal of contract in 2022</p> <p>11.8 End of the probationary period of the building and environmental inspector Ms. Éline Leblanc and recommendation from the general director to obtain permanence</p> <p>11.9 Resolution asking the Minister of Transport for a delay in carrying out the Brown's Hill Road repair project as part of the RIRL program</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 Christmas Village</p> <p>12.2 Christmas dinner for elected officials, employees and volunteers on December 11<sup>th</sup>, at the Collège des Servites at 5:30 p.m.</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>13.1 OMER evening November 25<sup>th</sup> - Memphrémagog Chamber of Commerce</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>14.1 Resolution Brown's Hill Road Project – progressive counting no 2</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

<p>15.1 Suivi apparition moules zébrées lac Massawippi</p> <p>15.2 Entretien hivernal écologique des chemins sur le territoire de la municipalité</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du CCU du 22 novembre 2021</p> <p>16.1.1 Matricule 1904-08-5692, lots 4 664 956 et 4 664 979, 1245 Main, Zone Ind-2, demande de validation architecturale afin d'agrandir l'entrepôt sur le lot 4 664 956 d'une section de 18 pieds par 18 pieds et d'agrandir le bâtiment "H" sur le lot 4 664 979 d'une section de 16 pieds par 26 pieds</p> <p>16.1.2 Matricule 1904-07-2587, lots 4 664 726 et 4 666 214, 213 Bay, Zone Res-4, demande de dérogation mineure afin de régulariser les marges d'implantation des bâtiments sur les lots 4 666 214 et 4 664 726</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-08-5692, lots 4 666 212 et 4 664 780, Rue Bay, Zone Res-4, demande de validation architecturale afin d'implanter une résidence unifamiliale</p> <p>16.1.4 Matricule 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>16.1.5 Matricule 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, demande de dérogation mineure afin d'autoriser des sections de toit plat sur une nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>16.1.6 Matricule 1805-43-8778, lot 4 664 802, 870 chemin Ripple Cove, Zone Res-16, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de modifier le revêtement de la toiture de la résidence principale</p> <p>16.1.7 Matricule 1804-15-3187, lot 4 940 344, PIIA-6, rue Hauts-du-lac, Zone Res-3, demande de validation architecturale pour nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>16.1.8 Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, demande de dérogation mineure afin de permettre une largeur minimale des unités jumelés du projet d'ensemble</p> <p>16.1.9 Matricule 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 rue Main, Zone Com-3, demande de dérogation mineure afin de permettre des enseignes dérogatoires</p> <p>16.1.10 Demande de relocalisation des conduites aqueduc et égout par le Ripplecove</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – novembre 2021</p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p>	<p>15.1 Follow up on the apparition of Zebra mussels in Lake Massawippi</p> <p>15.2 Ecological winter maintenance of roads on the territory of the municipality</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p>16.1 Tabling of the minutes of the CCU meeting of November 22<sup>nd</sup>, 2021</p> <p>16.1.1 Registration number 1904-08-5692, lots 4 664 956 and 4 664 979, 1245 Main, Zone Ind-2, request for architectural validation in order to expand the warehouse on lot 4 664 956 with an area of 18 feet by 18 feet and to enlarge the building " H " on lot 4 664 979 with a section of 16 feet by 26 feet</p> <p>16.1.2 Registration number 1904-07-2587, lots 4 664 726 and 4 666 214, 213 Bay, Zone Res-4, request for a minor exemption in order to regularize the building siting margins on lots 4 666 214 and 4 664 726</p> <p>16.1.3 Registration number 1904-08-5692, lots 4 666 212 and 4 664 780, Rue Bay, Zone Res-4, request for architectural validation in order to set up a single-family residence</p> <p>16.1.4 Registration number 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, PIIA-5, request for architectural validation in order to establish a new residence</p> <p>16.1.5 Registration number 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, request for minor exemption to authorize sections of flat roofs on a new single-family residence</p> <p>16.1.6 Registration number 1805-43-8778, lot 4 664 802, 870 chemin Ripple Cove, Zone Res-16, PIIA-5, request for architectural validation in order to modify the covering of the roof of the main residence</p> <p>16.1.7 Registration number 1804-15-3187, lot 4 940 344, PIIA-6, rue Hauts-du-lac, Zone Res-3, request for architectural validation for new single-family residence</p> <p>16.1.8 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone Rec-5, request for minor exemption in order to allow a minimum width of the semi-detached units of the smaller overall project</p> <p>16.1.9 Registration number 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 rue Main, Zone Com-3, request for minor exemption to allow non-conforming sign</p> <p>16.1.10 Request for relocation of water and sewer pipes by Ripplecove</p> <p>16.2 Amendments to the town planning regulations</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report - November 2021</p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

**RÉS. : 2021-232**

Il est proposé par le conseiller PETER MCHARG  
Appuyé par la conseillère NANCY VANASSE

**QUE** l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point 16.1.10  
Demande de relocalisation des conduites aqueduc et égout par  
le Ripplecove.

**Adoptée**

**3. COMPTES PAYABLES****RÉS. : 2021-233**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des  
comptes à payer (chèques du 26 octobre 2021 au 26 novembre  
2021 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises  
gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives)  
pour le mois d'octobre et novembre 2021;

Il est proposé par le conseiller MICHAEL CROOK  
Appuyé par la conseillère CAROLINE PAUL

**D'ADOPTER** la liste des comptes à payer et des déboursés  
pour la période du mois d'octobre et novembre 2021, telle que  
soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

183 360,29 \$ pour les comptes à payer et  
41 991,28 \$ pour les déboursés directs

**ET** d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes  
susmentionnés.

**Adoptée**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 15 NOVEMBRE 2021****RÉS. : 2021-234**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçu la  
copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 15 novembre  
2021 et ils sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 15  
novembre 2021 soit adopté, tel que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question.

Les réponses aux questions se trouvent dans  
l'enregistrement de la séance sur le site internet de la  
Municipalité.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la  
rencontre.

**RES. : 2021-232**

It is moved by Councillor PETER MCHARG  
Seconded by Councillor NANCY VANASSE

**THAT** the agenda be adopted with the addition of item  
16.1.10 Request for relocation of water and sewer pipes  
by Ripplecove.

**Adopted**

**3. ACCOUNTS PAYABLE****RES. : 2021-233**

**WHEREAS** the general management has given the list  
of accounts payable (cheques from October 26<sup>th</sup>, 2021  
to November 26<sup>th</sup>, 2021 inclusively) and direct  
payments (pays, government remittances, pension funds  
and group insurance), for the month of October and  
November 2021;

It is moved by Councillor MICHAEL CROOK  
Seconded by Councillor CAROLINE PAUL

**TO ADOPT** the list of accounts payable and  
disbursements for the period of October and November  
2021, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$183 360.29 for accounts payable and  
\$41 991.28 for direct payments

**AND** to authorize the general management to pay the  
above-mentioned accounts.

**Adopted**

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF NOVEMBER 15<sup>TH</sup>, 2021****RES. : 2021-234**

**WHEREAS** all Council members have received a copy  
of the minutes of the regular meeting of November 15<sup>th</sup>,  
2021, and they agree with its content;

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**THAT** the minutes of the regular meeting held on  
November 15<sup>th</sup>, 2021, be adopted, as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

No questions.

The answers to the questions can be found in the  
recording of the session on the Municipality's website.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

No point of discussion on this subject during the  
meeting.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

<p><b>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</b></p> <p>Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances.</p> <p><b>7.1 Demande de commandite Club Quad des Frontières Estrie – 100 \$</b></p> <p>Les membres du conseil municipal ont décidé de refuser cette demande de commandite.</p> <p><b>7.2 Demande de droit de passage Club Quad des Frontières Estrie</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-235</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité a reçu une demande de droits de passage sur son territoire de la part du Club Quad Frontières Estrie;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> chacun des membres du conseil a reçu une copie de cette demande et du trajet;</p> <p>Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE Appuyé par le conseiller PETER MCHARG</p> <p><b>QUE</b> le Club Quad des Frontières Estrie soit autorisé à circuler afin que leurs membres puissent accéder aux commerces locaux à une vitesse maximale de 15 km/h :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Portion sur le chemin Boynton, traverser pour se rendre à la piste cyclable;</li> <li>- Se rendre jusqu'au village au restaurant chez Maurice;</li> <li>- Traverser la route 208 jusqu'à la rue Westmount (toujours sur la piste cyclable).</li> </ul> <p><b>ET QUE</b>, si nécessaire, le déplacement et le remplacement des blocs de ciment aux entrées de la piste soient sous leur responsabilité et à leurs frais.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b></p> <p><b>8.1 Compte rendu de la réunion du conseil des maires du 24 novembre 2021</b></p> <p>Le maire informe des sujets suivants :</p> <p>Adoption du budget de la MRC; Suivi RCI 16-21.</p> <p><b>8.2 Résolution pour maire suppléant à la MRC</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-236</b></p> <p><b>ATTENDU</b> qu'il est nécessaire de nommer un maire suppléant pour les réunions à la MRC;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la conseillère France Coulombe a manifesté son intérêt et qu'aucun membre du conseil ne s'y est opposé;</p> <p>Il est proposé par le maire SIMON ROY Appuyé par le conseiller MICHAEL CROOK</p> <p><b>QUE</b> la conseillère France Coulombe soit nommée maire suppléante et pourra remplacer, au besoin, le maire à la MRC Memphrémagog.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b></p>	<p><b>7. CORRESPONDENCE REPORTS</b></p> <p>Filing of the correspondence reports and all Council members received copies of the reports.</p> <p><b>7.1 Sponsorship request Club Quad des Frontières Estrie - \$100</b></p> <p>The members of the municipal council decided to refuse this request for sponsorship.</p> <p><b>7.2 Request for right of way Club Quad des Frontières Estrie</b></p> <p><b>RES.: 2021-235</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality has received an application for rights of way in its territory from Club Quad Frontières Estrie;</p> <p><b>WHEREAS</b> each member of the council has received a copy of this application and the trip;</p> <p>It is moved by Councillor NANCY VANASSE Seconded by Councillor PETER MCHARG</p> <p><b>THAT</b> the Club Quad des Frontières Estrie be allowed to circulate so that their members can access local businesses at a maximum speed of 15 km/h:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Portion on Boynton Road, cross to get to the bike path;</li> <li>- Go to the village at the restaurant chez Maurice;</li> <li>- Cross Route 208 to Westmount Street (still on the bike path).</li> </ul> <p><b>AND THAT</b>, if necessary, the movement and replacement of cement blocks at the bike path entrances be their responsibility and at their expense.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>8. MAYOR`S REPORT/MRC</b></p> <p><b>8.1 Report of the meeting of the Council of Mayors of November 24<sup>th</sup>, 2021</b></p> <p>The Mayor informs of the following subjects:</p> <p>Adoption of the MRC's budget; Follow-up RCI 16-21.</p> <p><b>8.2 Resolution for alternate Mayor of the MRC</b></p> <p><b>RES.: 2021-236</b></p> <p><b>WHEREAS</b> it is necessary to appoint a substitute Mayor for the MRC meetings;</p> <p><b>WHEREAS</b> Councillor France Coulombe has expressed her interest and no member of Council objected;</p> <p>It is moved by the Mayor SIMON ROY Seconded by Councillor MICHAEL CROOK</p> <p><b>THAT</b> Councillor France Coulombe be appointed deputy mayor and may replace, if necessary, the mayor of the MRC Memphrémagog.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

<p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p><b>9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 2 décembre 2021.</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 2 décembre 2021.</p> <p><b>9.1.2 Résolution acceptant le budget 2022</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-237</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il est nécessaire d'adopter le budget 2022 de la Régie incendie;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le budget déposé par la Régie incendie pour 2022 est de 1 562 232,34 \$ soit 1 487 157,34 \$ pour les quotes-parts et 69 405,00 \$ pour le service de prévention;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la quote-part de la Municipalité d'Ayer's Cliff est de 125 401,49 \$ et 6 206,00 \$ pour le service de prévention totalisant 132 237,49 \$;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les membres du conseil ont reçu une copie du budget présenté;</p> <p>Il est proposé par le conseiller PATRICK PROULX Appuyé par le conseiller PETER MCHARG</p> <p><b>QUE</b> la Municipalité de Village d'Ayer's Cliff approuve le budget global et la tarification 2022 de la Régie incendie de Memphrémagog Est pour un montant total de 1 562 232,34 \$.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>9.1.3 Résolution pour que la municipalité assume les frais de représentation du délégué ou du substitut aux réunions de la Régie d'incendie Memphrémagog Est</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-238</b></p> <p><b>ATTENDU</b> l'adoption du budget 2022 de la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog-Est, le 2 décembre dernier;</p> <p><b>ATTENDU</b> la préférence du conseil d'Ayer's Cliff à ce que la responsabilité de rémunérer ses membres demeure à l'administration de la municipalité;</p> <p>Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE</p> <p><b>DE</b> préciser à la Régie que la municipalité d'Ayer's Cliff procédera elle-même à la rémunération de ses représentants et que, conséquemment, cette dernière n'aura pas à facturer ces montants à la municipalité. De transmettre un exemplaire de la présente résolution à la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog-Est.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</b></p> <p><b>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 17 novembre 2021</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 17 novembre 2021.</p> <p><b>9.2.2 Résolution acceptant le budget 2022</b></p>	<p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p><b>9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held December 2<sup>nd</sup> 2021</b></p> <p>All board members received a copy of the minutes of the meeting on December 2<sup>nd</sup>, 2021.</p> <p><b>9.1.2 Resolution accepting the 2022 budget</b></p> <p><b>RES.: 2021-237</b></p> <p><b>WHEREAS</b> it is necessary to pass the 2022 budget of the Régie incendie;</p> <p><b>WHEREAS</b> the budget tabled by the Régie incendie for 2022 is \$1 562 232.34 or \$1 487 157.34 for the shares and \$69,405.00 for the prevention service;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality of Ayer's Cliff's share is \$125 401.49 and \$6206.00 for the prevention service totaling \$132 237.49;</p> <p><b>WHEREAS</b> board members received a copy of the budget presented;</p> <p>It is proposed by Councillor PATRICK PROULX Seconded by Councillor PETER MCHARG</p> <p><b>THAT</b> the Municipality of the Village of Ayer's Cliff approves the overall budget and the 2022 tariffs for the Régie incendie de Memphrémagog for a total amount of \$1 562 232.34.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>9.1.3 Resolution for the municipality to assume the representation expenses of the delegate or substitute at the meetings of the Régie d'incendie Memphrémagog Est</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-238</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the 2022 budget of the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog-Est, was adopted December 2<sup>nd</sup>;</p> <p><b>WHEREAS</b> the preference of Ayer's Cliff Council that the responsibility for remunerating its members remains with the administration of the Municipality;</p> <p>It is proposed by Councillor NANCY VANASSE Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE</p> <p><b>TO</b> specify to the Régie that the Municipality of Ayer's Cliff will itself proceed to the remuneration of its representatives and that, consequently, the latter will not have to invoice these amounts to the Municipality. To send a copy of this resolution to the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog-Est.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</b></p> <p><b>9.2.1 Minutes of the meeting held November 17<sup>th</sup> 2021</b></p> <p>All board members received a copy of the minutes of the meeting on November 17<sup>th</sup>, 2021.</p> <p><b>9.2.2 Resolution accepting the 2022 budget</b></p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**RÉS. : 2021-239**

**ATTENDU QU'**il est nécessaire d'adopter le budget 2022 de la Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook;

**ATTENDU QUE** le budget déposé par la Régie pour l'année 2022 correspond à 3 088 756,00 \$;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont reçu une copie du budget présenté;

Il est proposé par la conseillère CAROLINE PAUL  
Appuyé par le maire SIMON ROY

**QUE** la Municipalité de Village d'Ayer's Cliff approuve le budget et la tarification 2022 de la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC) pour un montant de 3 088 756,00 \$.

**Adoptée**

**9.3 M.R.C.**

Aucun sujet.

**9.4 Régie du Parc Massawippi**

**9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion 26 novembre 2021**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 26 novembre 2021.

**9.4.2 Résolution acceptant le budget 2022**

**RÉS.: 2021-240**

**ATTENDU QU'**il est nécessaire d'adopter le budget 2022 de la Régie du Parc Massawippi;

**ATTENDU QUE** le budget déposé par la Régie pour l'année 2022 correspond à 312 050 \$ et que la quote part pour Ayer's Cliff est de 32 906 \$;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont reçu une copie du budget présenté;

Il est proposé par le maire SIMON ROY  
Appuyé par le conseiller MICHAEL CROOK

**QUE** la Municipalité de Village d'Ayer's Cliff approuve le budget de la Régie du Parc Massawippi pour un montant de 312 050 \$.

**Adoptée**

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Aucun sujet.

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11.1 Dépôt pour services divers pour 2022**

La liste des offres de service a été transmise aux membres du conseil.

- Offre de service Raymond Chabot Grant Thornton 2022;
- Offre de service H.B. Archivistes 2022;

**RES. : 2021-239**

**WHEREAS** it is necessary to adopt the 2022 budget of the Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook;

**WHEREAS** the budget tabled by the Régie for the year 2022 corresponds to \$3 088 756.00.

**WHEREAS** Council members have received a copy of the presented budget;

It is moved by Councillor CAROLINE PAUL  
Seconded by the Mayor SIMON ROY

**THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff approve the 2022 budget and pricing for the Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC) for an amount of \$3 088 756.00.

**Adopted**

**9.3 M.R.C.**

No subject.

**9.4 Régie du Parc Massawippi**

**9.4.1 Tabling of the minutes of the meeting of November 26<sup>th</sup>, 2021**

All board members received a copy of the minutes of the meeting on November 26<sup>th</sup>, 2021.

**9.4.2 Resolution accepting the 2022 budget**

**RES.:2021-240**

**WHEREAS** it is necessary to adopt the 2022 budget of the Régie du Parc Massawippi;

**WHEREAS** the Budget tabled by the Régie for 2022 is \$312 050 and the share for Ayer's Cliff is \$32 906;

**WHEREAS** Council members received a copy of the budget presented;

It is proposed by the Mayor SIMON ROY  
Seconded by Councillor MICHAEL CROOK

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff Village approves the budget of the Régie du Parc Massawippi for \$312 050.

**Adopted**

**10. PUBLIC SECURITY**

No subject.

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 Miscellaneous services submitted for 2022**

The list of service offers was sent to the members of the board.

- Raymond Chabot Grant Thornton 2022 service offer;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

- Offre de service de Code Libre pour 2022;
- Offre de services professionnelles juridiques 2022 Cain Lamarre (option B de l'annexe);
- Offre de services d'assistance urbanistique pour 2022 EXP.

- H.B. Archivistes 2022 service offer;
- Code libre service offer for 2022;
- 2022 Cain-Lamarre legal professional services offer (option B in the appendix);
- Offer of urban planning assistance services for 2022 EXP.

**11.2 Résolution pour calendrier 2022 des séances du Conseil**

**11.2 Resolution for 2022 calendar of Council meetings**

**RÉS. : 2021-241**

**RES.: 2021-241**

**ATTENDU QUE** chacun des membres du conseil a reçu une copie du calendrier 2022 des séances du Conseil municipal;

**WHEREAS** each Council member received a copy of the 2022 schedule of Municipal Council meetings;

Il est proposé par le conseiller PATRICK PROULX  
Appuyé par le conseiller PETER MCHARG

It is proposed by Councillor PATRICK PROULX  
Seconded by Councillor PETER MCHARG

**D'ACCEPTER** le calendrier 2022 des séances du Conseil municipal. Ce calendrier regroupe les séances de travail, séances du conseil, CCU ainsi que les différentes collectes.

**TO** accept the 2022 schedule of Town Council meetings. This calendar includes work sessions, board meetings, CCU and various collections.

**Adoptée**

**Adopted**

**11.3 Résolution pour majoration du taux horaire des employés pour 2022**

**11.3 Resolution for increase in the hourly rate of employees for 2022**

**RÉS. : 2021-242**

**RES.: 2021-242**

**ATTENDU QU'**une majoration du taux horaire des employés pour 2022 est nécessaire;

**WHEREAS** an increase in the hourly rate of employees for 2022 is necessary;

**ATTENDU** les discussions entre les conseillers et le maire sur le sujet;

**WHEREAS** discussions between Councillors and the Mayor on the subject;

Il est proposé par le conseiller PETER MCHARG  
Appuyé par la conseillère CAROLINE PAUL

It is proposed by Councillor PETER MCHARG  
Seconded by Councillor CAROLINE PAUL

**ET** résolu à l'unanimité d'accorder une majoration du taux horaire de 2 % aux employés de la Municipalité pour l'année 2022 et qu'une politique salariale entrera en vigueur à compter d'avril 2022.

**AND** unanimously agreed to grant an increase in the hourly rate of 2 % to Municipal employees for the year 2022 and that a wage policy will come into effect as of April 2022.

**Adoptée**

**Adopted**

**11.4 Résolution pour approuver la programmation de la TECQ 2019-2023**

**11.4 Resolution to approve the TECQ programming 2019-2023**

**RÉS. : 2021-243**

**RES.: 2021-243**

**ATTENDU QUE** la Municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

**WHEREAS** the Municipality has read the Guide relating to the terms and conditions of payment of the government contribution under the Gas Tax and Québec Contribution Program (TECQ) for the years 2019 to 2023;

**ATTENDU QUE** la Municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

**WHEREAS** the Municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

Il est proposé par le conseiller MICHAEL CROOK  
Appuyé par la conseillère NANCY VANASSE

It is proposed by Councillor MICHAEL CROOK  
Seconded by Councillor NANCY VANASSE

**QUE** la Municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;

**THAT** the Municipality undertakes to comply with the terms and conditions of the guide that apply to it;

La Municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des

The Municipality undertakes to be solely responsible for and release the Government of Canada and the Government of Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents from any liability for claims, demands, losses, damages and costs of all kinds based on an injury inflicted on a person, the death of the latter, damage to property or loss of property attributable to

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;

La Municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux n° 1 et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

La Municipalité s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;

La Municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

La Municipalité atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n° 1 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

**Adoptée**

**11.5 Résolution officialisant le dépôt du rapport d'audit de la CMQ portant sur l'adoption du budget et du plan triennal en immobilisation**

**RÉS. : 2021-244**

**ATTENDU** l'audit de la Commission municipale du Québec portant sur l'adoption du budget et l'adoption du programme triennal d'immobilisation;

**ATTENDU** que ces deux rapports doivent être déposés à la première séance du conseil qui suit leur réception;

**ATTENDU** qu'il est demandé de transmettre une copie certifiée conforme de la résolution du conseil municipal officialisant ce dépôt;

Il est proposé par le maire SIMON ROY  
Appuyé par le conseiller PATRICK PROULX

**DE CONFIRMER** le dépôt des rapports d'audit et de transmettre une copie certifiée conforme de la résolution à madame Maud Déry.

**Adoptée**

**11.6 Séance extraordinaire pour l'adoption du budget 2022 et le programme triennal 2022-2023-2024**

Le maire informe que séance extraordinaire aura lieu dans la deuxième semaine de janvier 2022 afin de présenter et adopter le budget 2022 ainsi que le programme triennal 2022, 2023 et 2024.

**11.7 Au Microphone – non-renouvellement du contrat en 2022**

Le maire informe que le contrat avec Au Microphone ne sera pas reconduit en 2022.

**11.8 Fin de la période de probation de l'inspectrice en bâtiment et en environnement MADAME Élane Leblanc et recommandation du directeur général pour l'obtention de sa permanence**

a deliberate or negligent act resulting directly or indirectly from the investments made through the financial assistance obtained under the TECQ 2019-2023 program;

The Municipality approves the content and authorizes the sending to the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of the attached work program No. 1 and all other documents required by the Ministère in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

The Municipality undertakes to reach the minimum capital threshold imposed on it for all five years of the program;

The Municipality undertakes to inform the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of any changes to the work program approved by this resolution;

The Municipality certifies by this resolution that the attached work program Nos. 1 includes true realized costs and reflects the cost forecasts of the eligible work.

**Adopted**

**11.5 Resolution formalizing the tabling of the CMQ's audit report on the adoption of the budget and the three-year plan in immobilization**

**RES.: 2021-244**

**WHEREAS** the audit of the Commission municipale du Québec on the adoption of the budget and the adoption of the three-year capital program;

**WHEREAS** these two reports must be tabled at the first meeting of council following their receipt;

**WHEREAS** it is requested to send a certified copy of the resolution of the municipal council formalizing this deposit;

It is proposed by the Mayor SIMON ROY  
Seconded by Councillor PATRICK PROULX

**TO CONFIRM** the tabling of the audit reports and to send a certified copy of the resolution to Ms. Maud Déry.

**Adopted**

**11.6 Extraordinary meeting for the adoption of the 2022 budget and the 2022-2023-2024 three-year program**

The Mayor informs that extraordinary session will be held in the second week of January 2022 to present and adopt the 2022 budget as well as the 2022, 2023 and 2024 three-year program.

**11.7 Au Microphone – non-renewal of contract in 2022**

The mayor informs that the contract with Au Microphone will not be renewed in 2022.

**11.8 End of the probationary period of the building and environmental inspector Ms. Élane Leblanc and recommendation from the general manager to obtain permanence**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**RÉS. : 2021-245**

**ATTENDU QUE** madame Éline Leblanc a été engagée à la Municipalité d'Ayer's Cliff comme inspectrice en bâtiment et environnement le 10 mai 2021 par la résolution no 2021-101;

**ATTENDU QUE** dans le contrat de travail de l'inspectrice il était prévu une période de probation de 6 mois à compter de son entrée en fonction le 10 mai 2021;

**ATTENDU QUE** la période de probation s'est terminée le 10 novembre 2021 pour l'obtention de sa permanence et que le directeur général est satisfait du travail qu'elle a effectué et l'atteinte des objectifs au cours de la période de probation et qu'il recommande l'embauche;

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**QUE** l'inspectrice en bâtiment et environnement, madame Éline Leblanc obtienne sa permanence en date du 10 novembre 2021 selon le contrat de travail convenu entre les parties.

**Adoptée**

**11.9 Résolution demandant au ministre des Transports un délai pour la réalisation du projet de réfection du chemin Brown's Hill dans le cadre du programme RIRL**

**RÉS. : 2021-246**

**ATTENDU** l'aide financière dans le cadre du programme d'aide à la voirie locale RIRL pour le projet de réfection du chemin Brown's Hill;

**ATTENDU QUE** la lettre du ministre confirmant l'aide financière est datée du 19 août 2020 et que les travaux devaient être effectués à l'intérieur d'une période de 12 mois;

**ATTENDU QUE** l'appel d'offres a été lancé le 4 mars 2021 et des addendas ont été ajoutés le 10 et le 15 mars;

**ATTENDU QUE** la confirmation du règlement d'emprunt a été reçue le 8 juillet 2021;

**ATTENDU QUE** le projet a débuté le 7 septembre et s'est été terminé le 13 octobre 2021;

**ATTENDU QUE** le calendrier des entrepreneurs a généré des retards, que le délai de fourniture des certains matériaux a été plus longue, etc, ce qui a occasionné un dépassement de l'échéancier;

**ATTENDU QU'**une résolution demandant une extension doit être produite si les travaux ne sont pas terminés à l'intérieur de la période de 12 mois prévue en référence à l'article 4.8 du guide des modalités d'application du programme;

Il est proposé par le maire SIMON ROY  
Appuyé par le conseiller MICHAEL CROOK

**QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff demande au ministre François Bonardel un délai pour ne pas avoir pu réaliser les travaux à l'intérieur de la période de 12 mois pour bénéficier de l'aide financière prévue de 415 303 \$ et que la reddition de compte sera transmise avant la fin de l'année 2021.

**Adoptée**

**12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

**RES.: 2021-245**

**WHEREAS** Mrs. Éline Leblanc was hired by the Municipality of Ayer's Cliff as a building and environmental inspector on May 10<sup>th</sup>, 2021 by Resolution No. 2021-101;

**WHEREAS** the inspector's employment contract provided for a probation period of 6 months from her taking up her post on May 10<sup>th</sup>, 2021;

**WHEREAS** the probation period ended on November 10<sup>th</sup>, 2021 for the purpose of obtaining her tenure and the Director General is satisfied with the work she has done and the achievement of the objectives during the probation period and recommends hiring;

It is moved by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**THAT** the building and environment inspector, Mrs. Éline Leblanc obtain her tenure on November 10<sup>th</sup>, 2021 according to the employment contract agreed between the parties.

**Adopted**

**11.9 Resolution asking the Minister of Transport for a delay in carrying out the Brown's Hill Road repair project as part of the RIRL program**

**RES. : 2021-246**

**WHEREAS** financial assistance under the RIRL local road assistance program for the Brown's Hill Road repair project;

**WHEREAS** the letter from the Minister confirming the financial assistance is dated August 19<sup>th</sup>, 2020 and that the work was to be carried out within a period of 12 months;

**WHEREAS** the call for tenders was launched on March 4<sup>th</sup>, 2021 and addenda were added on March 10<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup>;

**WHEREAS** the confirmation of the loan by-law was received on July 8<sup>th</sup>, 2021;

**WHEREAS** the project started on September 7<sup>th</sup> and ended on October 13<sup>th</sup>, 2021;

**WHEREAS** the contractors' schedule generated delays, the delivery time for certain materials was longer, etc., which caused the schedule to be exceeded;

**WHEREAS** a resolution requesting an extension must be produced if the work is not completed within the 12-month period provided for in reference to section 4.8 of the guide to the terms of application of the program;

It is moved by the Mayor SIMON ROY  
Seconded by Councillor MICHAEL CROOK

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff ask Minister François Bonardel for a delay for not having been able to carry out the work within the 12 month period to benefit from the planned financial assistance of \$415 303 and that the reporting will be sent before the end of 2021.

**Adopted**

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>12.1 Village de Noël</b></p> <p>Le maire informe que le village de Noël aura lieu du 27 novembre au 12 décembre 2021.</p> <p><b>12.2 Souper de Noël élus, employés et bénévoles le 11 décembre au Collège des Servites à 17 h 30</b></p> <p>Le maire informe qu'un souper de Noël sera offert aux élus (anciens et nouveaux), aux employés ainsi qu'aux bénévoles le 11 décembre prochain au Collège des Servites.</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p><b>13.1 Soirée des OMER 25 novembre – Chambre de commerce Memphrémagog</b></p> <p>La soirée des OMER a eu lieu le 25 novembre 2021 à l'Hôtel Chéribourg à Orford et à laquelle trois entreprises de la Municipalité ont été en nomination, soit la Boucherie Face de Bœuf, Centre de Santé de la Vallée Massawippi et La Pinte. Cette dernière a été proclamée l'heureuse élue lors de cet événement.</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p><b>14.1 Résolution projet chemin Brown's Hill – décompte progressif no 2</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-247</b></p> <p><b>ATTENDU</b> l'avancement des travaux pour la réfection du chemin Brown's Hill;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>un paiement est requis suite à l'exécution des travaux;</p> <p><b>ATTENDU</b> les inspections faites et la recommandation de notre ingénieur, monsieur Pierre Grondin de EXP autorisant le paiement du décompte progressif no 2;</p> <p>Il est proposé par la conseillère FRANCE COULOMBE Appuyé par le conseiller PATRICK PROULX</p> <p><b>QU'</b>un le paiement numéro 1 du décompte progressif sera fait à Pavage Maska pour un montant de 411 938,93 \$ confirmant et acceptant la fin du projet et le paiement final.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b></p> <p><b>15.1 Suivi apparition moules zébrées lac Massawippi</b></p> <p>Le maire explique tout le suivi qui a été fait à ce sujet concernant l'apparition des moules zébrées au lac Massawippi.</p> <p><b>15.2 Entretien hivernal écologique des chemins sur le territoire de la Municipalité</b></p> <p>Suite au commentaire d'un citoyen concernant la protection du lac Massawippi, le maire informe que présentement nous sommes liés à un contrat d'entretien hivernal et que</p>	<p><b>12.1 Christmas Village</b></p> <p>The mayor informs that the Christmas village will take place from November 27 to December 12, 2021.</p> <p><b>12.2 Christmas dinner for elected officials, employees and volunteers on December 11<sup>th</sup> at the Collège des Servites at 5:30 p.m.</b></p> <p>The Mayor informs that a Christmas dinner will be offered to elected officials (old and new), employees and volunteers on December 11 at the Collège des Servites.</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p><b>13.1 OMER evening November 25<sup>th</sup> - Memphrémagog Chamber of Commerce</b></p> <p>The OMER evening took place on November 25<sup>th</sup>, 2021 at the Hôtel Chéribourg in Orford and at which three companies from the Municipality were nominated: Boucherie Face de Bœuf, Centre de Santé de la Vallée Massawippi and La Pinte. The latter was proclaimed the lucky one at this event.</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p><b>14.1 Resolution Brown's Hill Road Project – progressive counting no 2</b></p> <p><b>RES.: 2021-247</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the progress of work on the restoration of Brown's Hill Road;</p> <p><b>WHEREAS</b> payment is required following the execution of the work;</p> <p><b>WHEREAS</b> the inspections made and the recommendation of our engineer, Mr. Pierre Grondin of EXP authorizing the payment of progressive statement No. 2;</p> <p>It is proposed by Councillor FRANCE COULOMBE Seconded by Councillor PATRICK PROULX</p> <p><b>THAT</b> a payment number 1 of the progressive statement will be made to Pavage Maska for an amount of \$411,938.93 confirming and accepting the end of the project and the final payment.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p><b>15.1 Follow up on the apparition of Zebra mussels in Lake Massawippi</b></p> <p>The mayor explains all the follow-up that has been done on this subject concerning the appearance of zebra mussels at Lake Massawippi.</p> <p><b>15.2 Ecological winter maintenance of roads on the territory of the Municipality</b></p> <p>Following a citizen's comment regarding the protection of Lake Massawippi, the mayor informs that we are currently bound by a winter maintenance</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

conséquent, ce projet pilote pourrait être envisagé lors du prochain appel d'offres pour le déneigement de la Municipalité et ce, afin de diminuer la quantité de sel ou d'abrasif utilisé. Les routes à surface plane seraient principalement visées dans ce projet pilote.

**16. URBANISME**

**16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 22 novembre 2021**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 22 novembre 2021.

**16.1.1 Matricule 1904-08-5692, lots 4 664 956 et 4 664 979, 1245 Main, Zone Ind-2, demande de validation architecturale afin d'agrandir l'entrepôt sur le lot 4 664 956 d'une section de 18 pieds par 18 pieds et d'agrandir le bâtiment "H" sur le lot 4 664 979 d'une section de 16 pieds par 26 pieds**

**RÉS. : 2021-248**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de validation architecturale afin de permettre un agrandissement de 18 pieds par 18 pieds de l'entrepôt et un agrandissement du bâtiment « H » de 16 pieds par 26 pieds;

**ATTENDU QUE** les documents déposés sont le plan de l'architecte David Leslie reçu en date du 07-10-2021, un croquis d'implantation, des photos des bâtiments actuels et des échantillons visuels des matériaux de revêtements extérieurs proposés;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur proposé des murs serait en clin de bois, même disposition que les bâtiments actuels et de même couleur et que la toiture pour l'entrepôt serait en tôle de couleur noire ou brune commerciale pour l'ensemble (l'agrandissement et le bâtiment existant) et que si ce n'est pas possible, le demandeur laisserait orange et que la toiture pour l'agrandissement du bâtiment « H » serait en tôle verte tel que le bâtiment existant;

**ATTENDU QUE** les critères sont ceux du PIIA-1 et que le projet tel que présenté est conforme au PIIA avec la considération suivante :

- Le comité préfère que l'ensemble du revêtement de la toiture de l'entrepôt soit noir ou brun, tel que proposé par le demandeur plutôt que orange, ce qui, selon les membres, s'harmoniserait davantage avec les bâtiments contigus.

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**D'ACCEPTER** le projet d'agrandissement en tenant compte de la considération demandée ci-haut.

**Adoptée**

**16.1.2 Matricule 1904-07-2587, lots 4 664 726 ET 4 666 214, 213 Bay, Zone Res-4, demande de dérogation mineure afin de régulariser les marges d'implantation des bâtiments sur les lots 4 666 214 et 4 664 726**

**RÉS. : 2021-249**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de dérogation mineure afin de régulariser l'implantation du bâtiment principal sur le lot 4 666 214 et de régulariser

contract and that consequently, this pilot project could be considered during the next call for tenders for snow removal by the Municipality in order to reduce the amount of salt or abrasive used. Flat surface roads would be primarily targeted in this pilot project.

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 Tabling of the CCU minutes held on November 22<sup>nd</sup>, 2021**

All board members received a copy of the minutes of the meeting on November 22<sup>nd</sup>, 2021.

**16.1.1 Registration number 1904-08-5692, lots 4 664 956 and 4 664 979, 1245 Main, Zone Ind-2, request for architectural validation in order to expand the warehouse on lot 4 664 956 with an area of 18 feet by 18 feet and to enlarge the building " H " on lot 4 664 979 with a section of 16 feet by 26 feet**

**RES.: 2021-248**

**WHEREAS** the Committee has analyzed the application for architectural validation to allow for an 18-foot by 18-foot expansion of the warehouse and a 16-by-26-foot expansion of Building "H";

**WHEREAS** the documents filed are the plan of architect David Leslie received on 07-10-2021, a layout sketch, photos of the current buildings and visual samples of the proposed exterior cladding materials;

**WHEREAS** the proposed exterior cladding of the walls would be wood-clad, the same layout as the current buildings and the same colour and the roof for the warehouse would be made of commercial black or brown sheet metal for the whole (the expansion and the existing building) and that if this is not possible, the applicant would leave orange and the roof for the expansion of building "H" would be made of green sheet metal such as the existing building;

**WHEREAS** the criteria are those of PIIA-1 and the project as presented complies with the PIIA with the following consideration:

- The Committee prefers that the entire roof covering of the warehouse be black or brown, as proposed by the applicant, rather than orange, which members felt would be more consistent with the adjacent buildings.

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**TO ACCEPT** the expansion project taking into account the consideration requested above.

**Adopted**

**16.1.2 Registration number 1904-07-2587, lots 4 664 726 AND 4 666 214, 213 Bay, Zone Res-4, request for a minor exemption in order to regularize the building siting margins on lots 4 666 214 and 4 664 726**

**RES.: 2021-249**

**WHEREAS** the committee analyzed the request for minor variance in order to regularize the location of the main building on lot 4 666 214 and to regularize the

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire
Initiales du directeur général

l'implantation de la remise sur le lot 4 664 726;  
**ATTENDU QUE** le bâtiment principal sur le lot 4 666 214 est implanté à 3,57 mètres de la marge arrière de son lot et que le règlement municipal prévoit une marge de recul arrière minimale de 12 mètres et qu'en cas de droits acquis, le règlement permet une marge de recul arrière minimale de 7,5 mètres;

**ATTENDU QUE** le bâtiment secondaire sur le lot 4 666 726 est implanté à 1,05 mètre de la ligne latérale de lot et que la remise était présente avant 1984, que l'année de construction est inconnue et que le règlement prévoit une marge de recul minimale latérale de 2 mètres;

**ATTENDU QUE** la demande de dérogation mineure consiste à permettre l'implantation aux marges suivantes :

- À 3,57 mètres de la ligne arrière, donc un empiètement de 3,93 mètres dans la cour arrière minimale pour le bâtiment principal sur le lot 4 666 214;
- À 2 mètres de la ligne latérale, donc un empiètement de 0,96 mètre dans la cour latérale minimale pour la remise sur le lot 4 664 726.

**ATTENDU QUE** les documents déposés sont le certificat d'implantation numéro M6482, fait par l'arpenteur-géomètre David Drolet de la firme Groupe HBG et des photos de la résidence principale sur le lot 4 666 214;

**ATTENDU QUE** les critères sont ceux du règlement sur les dérogations mineures et que le projet tel que présenté est conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures incluant le préjudice possible pour des voisins. Il est entendu qu'en cas de vente de la propriété voisine, cette marge sera considérée conforme et sans recours futurs;

**ATTENDU QUE** pour la régularisation de la marge arrière du bâtiment secondaire sur le lot 4 664 726, dû à un manque d'informations concernant le bâtiment secondaire, les membres préfèrent ne pas se prononcer;

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
 Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**D'ACCEPTER** la demande de dérogation mineure seulement pour la régularisation de la marge arrière du bâtiment principal sur le lot 4 666 214.

**Adoptée**

**16.1.3 Matricule 1904-08-5692, lots 4 666 212 et 4 664 780, Rue Bay, Zone Res-4, demande de validation architecturale afin d'implanter une résidence unifamiliale**

**RÉS. : 2021-250**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de validation architecturale afin de permettre l'implantation d'une résidence unifamiliale sur un nouveau lot constitué d'une partie du lot 4 666 212 et d'une partie du lot 4 664 780;

**ATTENDU QUE** les documents déposés sont les plans d'architecture fait par Anick Longpré déposés le 02-11-2021, le croquis d'implantation préparé par l'arpenteur-géomètre Christian de Passillé, plan numéro SH705, daté du 26 mai 2021 minute 14800, la demande de lotissement, les photos du voisinage et les échantillons visuels des matériaux de revêtement extérieur;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera en déclin de cèdre 6-12' protégé avec du Pareo Zéro Nature de

implementation of the shed on lot 4 664 726;  
**WHEREAS** the main building on lot 4 666 214 is located 3.57 metres from the rear margin of its lot and the municipal by-law provides for a minimum rear setback of 12 metres and that in the case of acquired rights, the by-law allows a minimum rear setback of 7.5 metres;

**WHEREAS** the secondary building on lot 4 666 726 is located 1.05 metres from the lateral lot line and the shed was present before 1984, the year of construction is unknown and the by-law provides for a minimum lateral setback of 2 metres;

**WHEREAS** the request for a minor variance consists in allowing the implementation at the following margins:

- At 3.57 meters from the rear line, so an encroachment of 3.93 meters in the backyard minimum for the main building on lot 4,666,214;
- At 2 meters from the lateral line, so an encroachment of 0.96 meters in the side yard minimum for the shed on lot 4 664 726.

**WHEREAS** the documents filed are the certificate of implantation number M6482, made by the land surveyor David Drolet of the firm Groupe HBG and photos of the principal residence on lot 4 666 214;

**WHEREAS** the criteria are those of the Minor Variances Regulation and the project as presented complies with the criteria for assessing minor variances including potential harm to neighbours. It is understood that in case of sale of the neighboring property, this margin will be considered compliant and without future remedies;

**WHEREAS** for the regularization of the rear margin of the secondary building on lot 4 664 726, due to a lack of information concerning the secondary building, the members prefer not to comment;

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
 Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**TO ACCEPT** the request for a minor derogation only for the regularization of the rear margin of the main building on lot 4 666 214.

**Adopted**

**16.1.3 Registration number 1904-08-5692, lots 4 666 212 and 4 664 780, Rue Bay, Zone Res-4, request for architectural validation in order to set up a single-family residence**

**RES.: 2021-250**

**WHEREAS** the committee analyzed the application for architectural validation in order to allow the installation of a single-family residence on a new lot consisting of part of the lot 4,666,212 and part of lot 4,664,780;

**WHEREAS** the documents filed are the architectural plans made by Anick Longpré filed on 02-11-2021, the site sketch prepared by land surveyor Christian de Passillé, plan number SH705, dated May 26, 2021 minute 14800, the subdivision application, the photos of the neighborhood and the visual samples of the exterior cladding materials;

**WHEREAS** the exterior cladding of the walls will be in decline of 6-12' cedar protected with Pareo Zero Nature

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

<p>couleur naturelle claire, les poteaux de galerie 6 x 6 seront en cèdre, que la toiture sera en tôle de couleur gris foncé (charcoal) et que les portes et fenêtres sont de pvc blanc Energie star;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères sont ceux du PIIA-6 et que le projet tel que présenté est conforme au PIIA;</p> <p>Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> le projet de nouvelle résidence unifamiliale.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p style="text-align: center;"><b>16.1.4 Matricule 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle résidence unifamiliale</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-251</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de validation architecturale afin de permettre l'implantation d'une résidence unifamiliale;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la demande comporte une résidence avec un garage attaché et un bâtiment secondaire et que l'implantation consiste en un bâtiment principal construit sur dalle de béton, d'une superficie d'environ 127 mètres carrés, d'un garage construit également sur dalle de béton d'une superficie d'environ 83 mètres carrés ainsi qu'un aménagement paysager entre les deux bâtiments comprenant une piscine clôturée d'une dimension d'environ 18 mètres carrés et une section miroir d'eau de 4 à 5 pouces de profondeur. L'implantation comprend également un bâtiment accessoire de type pavillon construit sur dalle de béton d'une dimension de 11 pieds par 17,10 pieds, d'une superficie de 17,45 mètres carrés et d'une hauteur de moins de 3,5 mètres. Le pavillon aura une terrasse en bois au sud et à l'ouest d'une largeur d'environ 6,3 pieds;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la résidence principale comporte une section toit plat faisant l'objet d'une dérogation mineure jointe à la demande;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le revêtement extérieur des murs sera un agencement de clin vertical de cèdre rouge contemporain couleur vintage grey plus fini sablé, de revêtement métallique couleur gris ardoise et de parement de pierre collée de couleur cendré tel qu'illustré dans les plans d'architectures déposés avec la demande et que la toiture du bâtiment principal sera en tôle d'acier de couleur gris ardoise et les toits plats du bâtiment principal et du bâtiment secondaire seront en membrane élastomère noire Soprema, que les fenêtres et portes seront en double verre avec cadre d'aluminium de couleur étain, que les colonnes seront en acier prépeint de couleur charbon de gentek et que les fascias et soffites du bâtiment seront métalliques de couleur charbon de gentek;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le style de la construction est différent des bâtiments voisins mais que la résidence sera non contiguë à ceux-ci et que la plupart des résidences du secteur ont des styles très différents;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères sont ceux du PIIA-5 et que le projet tel que présenté est conforme au PIIA;</p> <p>Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> le projet d'implantation de la nouvelle</p>	<p>of light natural color, the gallery posts 6 x 6 will be cedar, that the roof will be made of dark gray sheet metal (charcoal) and that the doors and windows are of white pvc Energie star;</p> <p><b>WHEREAS</b> the criteria are those of PIIA-6 and the project as presented complies with the PIIA;</p> <p>It is proposed by Councillor NANCY VANASSE Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the project of a new single-family residence.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p style="text-align: center;"><b>16.1.4 Registration number 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, PIIA-5, request for architectural validation in order to establish a new residence</b></p> <p><b>RES.: 2021-251</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Committee has analyzed the application for architectural validation in order to allow the establishment of a single-family residence;</p> <p><b>WHEREAS</b> the application includes a residence with an attached garage and a secondary building and that the location consists of a main building built on concrete slab, with an area of approximately 127 square meters, a garage also built on concrete slab with an area of approximately 83 square meters and landscaping between the two buildings including a fenced swimming pool with a dimension of approximately 18 meters squares and a water mirror section 4 to 5 inches deep. The site also includes a pavilion-type accessory building built on concrete slab with a dimension of 11 feet by 17.10 feet, an area of 17.45 square meters and a height of less than 3.5 meters. The pavilion will have a wooden deck to the south and west with a width of approximately 6.3 feet;</p> <p><b>WHEREAS</b> the principal residence has a flat roof section that is subject to a minor variance attached to the application;</p> <p><b>WHEREAS</b> the exterior cladding of the walls will be a vertical clapping arrangement of contemporary red cedar color vintage gray plus sandblasted finish, slate gray metal cladding and ash-colored glued stone siding as illustrated in the architectural plans filed with the application and that the roof of the main building be made of slate grey steel sheet and the flat roofs of the main building and the secondary building will be made of Soprema black elastomeric membrane, the windows and doors will be made of double glass with tin-coloured aluminium frame, the columns will be made of gentek charcoal-coloured pre-painted steel and the fascias and soffits of the building will be gentek coal-coloured metal;</p> <p><b>WHEREAS</b> the style of construction is different from neighbouring buildings but the residence will not be contiguous to them and most residences in the area have very different styles;</p> <p><b>WHEREAS</b> the criteria are those of PIIA-5 and the project as presented complies with the PIIA;</p> <p>It is proposed by Councillor NANCY VANASSE Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the project to implement the new single-</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

résidence unifamiliale.

**Adoptée**

**16.1.5 Matricule 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, demande de dérogation mineure afin d'autoriser des sections de toit plat sur une nouvelle résidence unifamiliale**

**RÉS. : 2021-252**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de dérogation mineure afin d'autoriser sur la nouvelle résidence unifamiliale sur le lot 4 666 352 sur le chemin Ripple Cove, une section de toit plat qui serait située entre le garage et le bâtiment principal d'environ 16 mètres carrés et une plus grande section de 110 mètres carrés à l'arrière de la résidence;

**ATTENDU QUE** le règlement municipal prévoit que tout versant d'une toiture doit avoir une pente minimale de 3:12 (25 %) sauf pour la zone RES-3 où les toits plats sont permis pour les bâtiments dont l'usage principal est commercial, industriel ou public ainsi que pour l'usage résidentiel;

**ATTENDU QUE** le plan déposé avec la demande est le plan numéro 021-231, fait par Marie Isabelle Gauthier de la firme MUUK architecture construction, daté du 04-10-2021;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du règlement sur les dérogations mineures et que le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures;

**ATTENDU QUE** le comité considère que le toit plat se marie bien au style général de la résidence, que le toit plat n'est pas apparent de la rue et que ce n'est pas l'ensemble du toit qui est plat, mais seulement des sections;

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**D'ACCEPTER** la demande de dérogation mineure telle que décrite ci-haut.

**Adoptée**

**16.1.6 Matricule 1805-43-8778, lot 4 664 802, 870 chemin Ripple Cove, Zone Res-16, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de modifier le revêtement de la toiture de la résidence principale**

**RÉS. : 2021-253**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de validation architecturale afin de permettre la modification du revêtement de bardeau d'asphalte noir pour de la tôle d'acier prépeinte couleur no.56072 Fusain;

**ATTENDU QUE** les documents déposés sont les photos du bâtiment principal actuel, des photos des maisons voisines et un échantillon visuel du matériel de revêtement proposé;

**ATTENDU QUE** le revêtement de la toiture sera en tôle d'acier prépeinte couleur fusain en remplacement du revêtement actuel de bardeau d'asphalte de couleur noir;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5 et que le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA;

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

family residence.

**Adopted**

**16.1.5 Registration number 1805-80-1015, lot 4 666 352, chemin Ripple Cove, Zone Res-4, request for minor exemption to authorize sections of flat roofs on a new single-family residence**

**RES.: 2021-252**

**WHEREAS** the Committee analyzed the minor variance request in order to authorize on the new single-family residence on lot 4,666,352 on Ripple Cove Road, a flat roof section that would be located between the garage and the main building of approximately 16 square meters and a larger section of 110 square meters at the rear of the residence;

**WHEREAS** the by-law provides that any slope of a roof must have a minimum slope of 3:12 (25%) except for RES-3 where flat roofs are permitted for buildings primarily used for commercial, industrial or public as well as for residential use;

**WHEREAS** the plan filed with the application is plan number 021-231, made by Marie Isabelle Gauthier of the firm MUUK architecture construction, dated 04-10-2021;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the Minor Variances Regulation and the Committee finds that the project as presented meets the criteria for assessing minor variances;

**WHEREAS** the Committee considers that the flat roof blends well with the general style of the residence, that the flat roof is not visible from the street and that it is not the entire roof that is flat, but only sections;

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**TO ACCEPT** the request for a minor derogation as described above.

**Adopted**

**16.1.6 Registration number 1805-43-8778, lot 4 664 802, 870 chemin Ripple Cove, Zone Res-16, PIIA-5, request for architectural validation in order to modify the covering of the roof of the main residence**

**RES.: 2021-253**

**WHEREAS** the Committee has analyzed the application for architectural validation to allow the modification of the black asphalt shingle coating for pre-painted steel sheet no.56072 Charcoal;

**WHEREAS** the documents filed are photos of the current main building, photos of neighbouring houses and a visual sample of the proposed cladding material;

**WHEREAS** the roof cladding will be made of charcoal pre-painted steel sheet to replace the current black asphalt shingle coating;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-5 and the Committee finds that the project as presented complies with the PIIA;

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**D'ACCEPTER** la demande de modification de revêtement de la toiture de la résidence principale.

**Adoptée**

**16.1.7 Matricule 1804-15-3187, lot 4 940 344, PIIA-6 rue Hauts-du-lac, Zone Res-3, demande de validation architecturale pour nouvelle résidence unifamiliale**

**RÉS. : 2021-254**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de validation architecturale afin de permettre l'implantation d'une résidence unifamiliale;

**ATTENDU QUE** la demande concerne seulement l'implantation d'une résidence unifamiliale de 2 étages sur une dalle de béton avec un garage attaché et d'une terrasse au rez-de-chaussée d'environ 32 mètres carrés;

**ATTENDU QUE** les documents déposés sont les plans d'architectes et les plans d'implantation de la firme CBA architecture, daté du 19 octobre 2021, dessiné par C. Smith dossier 020915, et la liste des matériaux de revêtements proposés ainsi que des photos du terrain et des maisons voisines;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera en Fibrociment James Hardie (blanc antique et pruche vieillie) et pierres de maçonnerie ARRISCRAFT, que le revêtement du toit sera en bardeau d'asphalte BP de couleur Ardoise antique, que les fenêtres, portes, colonnes, fascias et soffites du bâtiment seront de couleur noire;

**ATTENDU QUE** les critères sont ceux du PIIA-6 et que le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA avec le commentaire suivant :

- Certains membres présentent certaines réserves quant à l'agencement des matériaux proposés car ils jugent difficile de se faire une représentation exacte de la cohérence de l'assemblage des éléments du projet.

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**D'ACCEPTER** le projet d'implantation d'une nouvelle résidence unifamiliale.

**Adoptée**

**16.1.8 Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, demande de dérogation mineure afin de permettre une largeur minimale des unités jumelées du projet d'ensemble**

**RÉS. : 2021-255**

**ATTENDU QUE** le projet d'ensemble a été adopté par la résolution 2021-217 lors du conseil le 4 octobre dernier;

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de dérogation mineure afin de permettre des largeurs de façades avant de bâtiment moindres que celle prévue par la réglementation;

**ATTENDU QUE** la réglementation prévoit une largeur minimale de 7 mètres pour une habitation unifamiliale jumelée de 2 étages;

**TO ACCEPT** the request to modify the roof covering of the principal residence.

**Adopted**

**16.1.7 Registration number 1804-15-3187, lot 4 940 344, PIIA-6, rue Hauts-du-lac, Zone Res-3, request for architectural validation for new single-family residence**

**RES.: 2021-254**

**WHEREAS** the Committee has analyzed the application for architectural validation in order to allow the establishment of a single-family residence;

**WHEREAS** the application concerns only the establishment of a 2-storey single-family residence on a concrete slab with an attached garage and a terrace on the ground floor of approximately 32 square metres;

**WHEREAS** the documents filed are the architectural plans and site plans of the firm CBA architecture, dated October 19, 2021, drawn by C. Smith file 020915, and the list of proposed cladding materials as well as photos of the land and neighboring houses;

**WHEREAS** the exterior cladding of the walls will be in James Hardie Fiber Cement (antique white and aged hemlock) and ARRISCRAFT masonry stones, that the roof cladding will be in antique Slate-coloured BP asphalt shingles, that the windows, doors, columns, fascias and soffits of the building will be black;

**WHEREAS** the criteria are those of PIIA-6 and the Committee finds that the project as presented complies with the PIIA with the following comment:

- Some members have some reservations about the arrangement of the proposed materials because they find it difficult to make an accurate representation of the coherence of the assembly of the elements of the project.

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**TO ACCEPT** the project to implement a new single-family residence.

**Adopted**

**16.1.8 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone Rec-5, request for minor exemption in order to allow a minimum width of the semi-detached units of the smaller overall project**

**RES.: 2021-255**

**WHEREAS** the overall draft was adopted by Resolution 2021-217 at Council on October 4;

**WHEREAS** the Committee has analyzed the request for a minor variance in order to allow widths of the front facades of buildings less than those provided for by the regulations;

**WHEREAS** the regulations provide for a minimum width of 7 metres for a 2-storey semi-detached single-family dwelling;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** le plan déposé est celui ayant le numéro 118521A, fait par l'architecte Piotr Mierski de la firme Lemay Michaud Architecture Design, daté du 02-11-2021;

**ATTENDU QUE** la demande de dérogation mineure consiste à permettre l'implantation aux largeurs suivantes :

- Unité 1 : 5,55 m, dérogation de 1,45 m
- Unité 2 : 5,55 m, dérogation de 1,45 m
- Unité 3 : 5,53 m, dérogation de 1,47 m
- Unité 4 : 5,53 m, dérogation de 1,47 m
- Unité 5 : 7,33 m, conforme
- Unité 6 : 7,33 m, conforme
- Unité 7 : 5,55 m, dérogation de 1,45 m
- Unité 8 : 7,33 m, conforme
- Unité 9 : 6,90 m, dérogation de 0,10 m
- Unité 10 : 5,50 m, dérogation de 1,5 m

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux sur les dérogations mineures et que les membres du comité sont partagés;

Certains membres trouvent que le projet est conforme pour les raisons suivantes :

- La demande n'a pas pour but d'augmenter la densité d'occupation au sol;
- La demande n'a pas pour but de modifier l'usage permis;
- La demande ne cause pas de préjudice aux voisins;
- Le projet tel que présenté laisse plus de vue et cache moins;
- Les dimensions proposées cadrent dans le projet d'ensemble;
- Que cela procure l'avantage au projet d'occuper moins d'espace et d'effectuer moins de déboisement;
- Que la volumétrie du projet tel que présenté est adéquate.

Certains membres sont d'avis que le projet n'est pas conforme pour les raisons suivantes :

- Que cela ne cause pas préjudice au demandeur de refaire les plans et de se conformer à la réglementation;
- Que certaines unités soient de dimensions conformes et que cela est probablement réalisable pour les autres unités;
- Que les dérogations sont parfois d'une valeur importante, avoisinant 20 % dérogatoire aux mesures prescrites par la réglementation.

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**D'ACCEPTER** la demande de dérogation mineure afin de permettre une largeur minimale des unités jumelées du projet d'ensemble, tel que décrit ci-haut.

**Adoptée**

**16.1.9 Matricule 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 rue Main, Zone Com-3, demande de dérogation mineure afin de permettre des enseignes dérogatoires**

**RÉS. : 2021-256**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de dérogation mineure afin de permettre le remplacement des messages des enseignes actuelles qui sont dérogatoires. Le demandeur désire simplement changer le message sur chacune des enseignes qui étaient auparavant déjà existantes;

**WHEREAS** the plan filed is the one with the number 118521A, made by the architect Piotr Mierski of the firm Lemay Michaud Architecture Design, dated 02-11-2021;

**WHEREAS** the request for a minor variance consists in allowing the installation at the following widths:

- Unit 1: 5.55 m, derogation of 1.45 m
- Unit 2: 5.55 m, derogation of 1.45 m
- Unit 3: 5.53 m, derogation of 1.47 m
- Unit 4: 5.53 m, derogation of 1.47 m
- Unit 5: 7.33 m, compliant
- Unit 6: 7.33 m, compliant
- Unit 7: 5.55 m, derogation of 1.45 m
- Unit 8: 7.33 m, compliant
- Unit 9: 6.90 m, derogation of 0.10 m
- Unit 10: 5.50 m, derogation of 1.5 m

**WHEREAS** the evaluation criteria are those on minor variances and the members of the committee are divided;

Some members find the project compliant for the following reasons:

- The demand is not intended to increase the density of land use;
- The purpose of the application is not to change the permitted use;
- The request does not cause harm to neighbours;
- The project as presented leaves more view and hides less;
- The proposed dimensions fit into the overall project;
- This gives the project the benefit of taking up less space and less deforestation;
- That the volume of the project as presented is adequate.

Some members were of the view that the project is not compliant for the following reasons:

- That it does not cause prejudice to the applicant to redo the plans and comply with the regulations;
- That some units are of conforming dimensions and that this is probably feasible for the other units;
- That the derogations are sometimes of a significant value, approaching 20% derogating from the measures prescribed by the regulations.

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**TO ACCEPT** the demand of minor derogation in order to allow a minimum width of the semi-detached units of the overall project, as described above.

**Adopted**

**16.1.9 Registration number 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 rue Main, Zone Com-3, request for minor exemption to allow non-conforming sign**

**RES.: 2021-256**

**WHEREAS** the Committee has analyzed the request for a minor variance in order to allow the replacement of the messages of the current signs that are derogatory. The applicant simply wishes to change the message on each of the signs that were previously already in existence;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** le règlement municipal prévoit pour cette zone que :

- Un maximum de deux enseignes sont autorisées par bâtiment;
- Un maximum de deux enseignes à plat sont autorisées;
- Les enseignes dans les fenêtres ne sont pas autorisées;
- La dimension maximale autorisée pour une enseigne perpendiculaire est de 1,5 mètre carré;
- La projection maximale du mur autorisée pour une enseigne perpendiculaire est de 1,5 mètre.

**ATTENDU QUE** la demande de dérogation mineure consiste à permettre l'implantation des enseignes aux dérogations suivantes :

- Un total de 4 enseignes plutôt que 2 permises par la réglementation : 1 perpendiculaire au bâtiment, 1 au-dessus de la porte principale et 1 dans chacune des deux fenêtres au rez-de-chaussée;
- Un total de 3 enseignes posées à plat plutôt que 2 permises par la réglementation;
- Deux enseignes dans les fenêtres même si elles sont non permises par la réglementation;
- Une dimension de 1,65 mètre carré pour l'enseigne perpendiculaire plutôt que 1,5 mètre permis par la réglementation;
- Permettre une projection du mur de l'enseigne perpendiculaire de 1,626 mètre plutôt que 1,5 mètre permis par la réglementation.

**ATTENDU QUE** les croquis déposés avec la demande sont ceux de la compagnie Zip signs révisés datés du 10 décembre 2019;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du règlement sur les dérogations mineures et le comité recommande en partie la dérogation avec les conditions suivantes :

- Au plus, deux enseignes tel que le règlement le stipule;
- Les deux enseignes dans les fenêtres ne seront pas autorisées car elles ne sont pas permises par la réglementation et les membres du comité croient que de retirer les deux enseignes dans les fenêtres permettra d'atteindre la conformité quant au nombre maximal de deux enseignes permises par la réglementation et du maximum de trois enseignes posées à plat permises par la réglementation;
- D'accepter une dimension de 1,65 mètre carré pour l'enseigne perpendiculaire plutôt que 1,5 mètre permise par la réglementation;
- De permettre une projection du mur de l'enseigne perpendiculaire de 1,626 mètre plutôt que 1,5 mètre permise par la réglementation.

Il est proposé par la conseillère NANCY VANASSE  
Appuyé par la conseillère FRANCE COULOMBE

**D'ACCEPTER** la demande de dérogation mineure avec les conditions ci-haut mentionnées.

**Adoptée**

**16.1.10 Demande de relocalisation des conduites  
aqueduc et égout par le Ripplecove**

**RÉS. : 2021-257**

**ATTENDU** la demande relocalisation des conduites aqueduc et égout par le Ripplecove dans le cadre du projet d'ensemble déposé dans ce secteur;

**ATTENDU** les engagements du demandeur dans la lettre accompagnant cette demande, soit de fournir l'étude

**WHEREAS** the by-law provides for this zone that:

- A maximum of two signs are allowed per building;
- A maximum of two flat signs are allowed;
- Signs in windows are not allowed;
- The maximum size allowed for a perpendicular sign is 1.5 square meters;
- The maximum projection of the wall allowed for a perpendicular sign is 1.5 meters.

**WHEREAS** the request for a minor variance consists in allowing the signs to be implemented with the following exemptions:

- A total of 4 signs rather than 2 allowed by the regulations: 1 perpendicular to the building, 1 above the main door and 1 in each of the two windows on the ground floor;
- A total of 3 signs laid flat rather than 2 allowed by the regulations;
- Two signs in the windows even if they are not allowed by the regulations;
- A dimension of 1.65 square meters for the perpendicular sign rather than 1.5 meters allowed by the regulations;
- Allow a projection of the wall of the sign perpendicular of 1.626 meters rather than 1.5 meters allowed by the regulations.

**WHEREAS** the sketches filed with the application are those of the company Zip revised signs dated December 10, 2019;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the Minor Variances Regulation and the Committee recommends in part the variance with the following conditions:

- At most, two signs as stipulated in the regulations;
- The two signs in the windows will not be authorized because they are not allowed by the regulations and the members of the committee believe that removing the two signs in the windows will achieve compliance with the maximum number of two signs allowed by the regulations and the maximum of three flat signs allowed by the regulations;
- To accept a dimension of 1.65 square meters for the perpendicular sign rather than 1.5 meters allowed by the regulations;
- To allow a projection of the wall of the sign perpendicular of 1.626 meters rather than 1.5 meters allowed by the regulations.

It is proposed by Councillor NANCY VANASSE  
Seconded by Councillor FRANCE COULOMBE

**TO ACCEPT** the request for a minor derogation with the above-mentioned conditions.

**Adopted**

**16.1.10 Request for relocation of water and  
sewer pipes by the Ripplecove**

**RES.: 2021-57**

**WHEREAS** the request for relocation of the water and sewer pipes by Ripplecove as part of the overall project filed in this sector;

**WHEREAS** the applicant's commitments in the letter accompanying this application, namely to provide the

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

<p>d'ingénierie et le devis pour cette réalisation; <b>ATTENDU QUE</b> l'Auberge Ripplecove assumera tous les frais pour cette relocalisation, services professionnels en ingénierie, arpenteurs, etc;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité accepte cette demande sous certaines conditions qui seront incluses dans le protocole d'entente qui sera signé par les deux parties;</p> <p>Il est proposé par le conseiller PETER MCHARG Appuyé par la conseillère CAROLINE PAUL</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la demande de relocalisation des conduites aqueduc et égout par le Ripplecove.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p> <p style="padding-left: 40px;">Aucun sujet.</p> <p><b>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – novembre 2021</b></p> <p style="padding-left: 40px;">Le rapport des permis et certificats de novembre 2021 est déposé lors de cette rencontre.</p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p style="padding-left: 40px;">Aucun sujet.</p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p style="padding-left: 40px;"><b>Autre période de questions</b></p> <p style="padding-left: 40px;">1) Monsieur Thibodeau concernant l'emplacement exact de la conduite en lien avec le croquis. 2) Monsieur Nuyt, monsieur Laliberté mène la Municipalité, exemple de dérogation mineure pour la demande de relocalisation des conduites aqueduc et égout pour le Ripplecove. 3) Madame Bégin concernant l'interprétation de la classe d'habitation prévue dans le projet du Ripplecove. 4) Madame Joëlle concernant la fréquence de la collecte du compost, la collecte des sacs de feuilles est trop tôt. 5) Madame Bastien concernant la collecte des feuilles se fait trop tôt. 6) Madame Anseau, concernant la composition chimique des abrasifs. 7) Madame Abelle L'Écuyer, est-ce que l'entreprise Tylor ramasse les sacs de feuilles. Mettre un conteneur à l'écocentre pendant la saison estivale pour la myriophylle à épis.</p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-258</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller PATRICK PROULX</p> <p><b>QUE</b> la réunion soit levée à 21 h 06.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p>engineering study and the estimate for this realization; <b>WHEREAS</b> Ripplecove will assume all costs for this relocation, professional engineering services, surveyors, etc.;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality accepts this request under certain conditions that will be included in the Memorandum of Understanding to be signed by both parties;</p> <p>It is proposed by Councillor PETER MCHARG Seconded by Councillor CAROLINE PAUL</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the request for relocation of the aqueduct and sewer pipes by the Ripplecove.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.2 Amendments to the town planning regulations</b></p> <p style="padding-left: 40px;">No subject.</p> <p><b>16.3 Tabling of the permit and certificate report – November 2021</b></p> <p style="padding-left: 40px;">The November 2021 permit and certificate report is tabled at this meeting.</p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p style="padding-left: 40px;">No subject.</p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p style="padding-left: 40px;"><b>Additional question period</b></p> <p style="padding-left: 40px;">1) Mr. Thibodeau concerning the exact location of the pipe in connection with the sketch. 2) Mr. Nuyt, Mr. Laliberté leads the Municipality, example of a minor derogation for the request for the relocation of the water and sewer pipes for the Ripplecove. 3) Mrs. Bégin concerning the interpretation of the housing class provided for in the Ripplecove project. 4) Mrs Joëlle regarding the frequency of compost collection, the collection of bags of leaves is too early. 5) Mrs. Bastien regarding the collection of leaves is too early. 6) Mrs Anseau, concerning the chemical composition of abrasives. 7) Mrs. Abelle L'Écuyer, does the company Tylor collect the bags of leaves. Put a container at the ecocentre during the summer season for Eurasian water-milfoil.</p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>RES.: 2021-258</b></p> <p>It is moved by Councillor PATRICK PROULX</p> <p><b>THAT</b> the meeting be declared closed at 9:06 p.m.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>Bastien Lefebvre</b> Directeur général/General Manager</p>	<p><b>Simon Roy</b> Maire/Mayor</p>

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 décembre 2021

Initiales du maire
Initiales du directeur général